

## Приключиха Дните на румънската литература в Балчик, Добрич и Шабла



от ляво на дясно /Г-жа Росица Шалтева, председател на Литературен клуб „Йордан Кръчмаров“ Балчик поздравява семейство Диана, Христо и Мими Боеви, гости на Библиотеката на НЧ „Паисий Хилендарски 1870“ Балчик, където бяха представени преведени от Христо Боев 4 румънски романа: „Ангелус“ /Руксандра Чесеряну/; „Дефект“ /Флорин Иримия/; „Рускинята“ /Джиб Михаеску/; „Произшествието“ /Михаил Себастиан. Фото: Маруся КОСТОВА

Колкото повече доближавахме северната граница за премиерите на четирите румънски романа, толкова повече усещам, че любопитството към Първото издание на нараства.

Границата е място на свобода и простор.

Четирите романа: „Произшествието“ на Михаил Себастиан, „Ангелус“ на Руксандра Чесеряну, „Рускинята“ на Джиб Михаеску и „Дефект“ на Флорин Иримия. Превод от румънски: Христо Боев.

Не чета книги, които някой рекламира шумно или такива, които водят класациите в книжарниците. Достигнах сама до румънските съвременни и класически романи, впечатлявайки се как толкова различни текстове могат да съществуват заедно без „да си пречат“.

Кулминацията на Дните на румънската литература бяха в Шабла. Последният ден, който не вечаеше изненади...

Видях жадни за култура и литература хора от различни възрасти. Сред нескончаемата посредственост във всички области (толкова години наред) някоя заминаха, или се отказаха напълно да се борят и пишат, други останаха с неудовлетворената потребност от добра литература. В Шабла видях копнеж по нещо различно, не скучно и проиграно стотици пъти, а отворено към света и човека. За сетен път се убедих, че автентичният свят на литературата може да разказва истории и да пристига навреме почти до границата, за да си свери часовника. Посрещнаха ни естествено и оправдаха старата максимата на Хемингуей: там където има море, няма провинция. Гостите и жителите на Шабла бяха повече провокирани от романа на Флорин Иримия „Дефект“.

Край Шабла живеят впечатляващи хора, които се радвам, че познавам: дипломиран философ на СУ, обиколил няколко пъти земята по море, днес кмет на с. Ваклино, който зарязва задушния Лондон, за да заживее близо до гората, хората и морето; преводач от Брюксел; немскоговоряща е тамошната лекарка – д-р Стоева, на това отгоре председател на Общинския съвет в Шабла и пр. Чувствам се спокойна сред тамошните мореплаватели, офицерите от запаса и поетите по кея, защото могат да разказват истории и ми показват скалите с кристалите... Другият град на морето, до северната граница, е Балчик. Това средиземноморско място излъчва особена бяла светлина вечер. Такава тишина ме застига, че нищо не може да ме накара да стъпя по шумните и притворни южни курорти. Балчик е град на музиката и художничката Ан от „Произшествието“ на Михаил Себастиан. Логично в библиотеката, където беше премиерата, четохме най-много откъси от романа за Балчик,

Брашов и Букурещ на Себастиан. С поета, художника и музиканта Шалтев сме на едно мнение: височината на един автор не е слава, не е прозвище или снобизъм, още по-малко внушение. Дребни са нещата, които обвързват песчинките с купчината пясък.

Добрич. Преди обед, в Деня на книгата, с гимназисти четохме съвременна и класическа румънска проза. Получи се като съчетана и неотблъскваща драматургия. Заставахме до микрофона и без да се избутваме, четяхме тъжно, динамично, меланхолично, страстно. Тези откъси ще запазим като спомен за един необременен от клишета час по литература. За кой ли път разбрах каква трагедия е днешното ни образование по литература. Сякаш най-непрокопаните хора, които литературата не ги засяга, са се заловили да „усвояват“ и прибират без да помислят кому е нужен изпит в предучилищната, защо е този нов формат на изпита след 7. клас. А и защо го няма Георги Марков в гимназиална степен?

От вечерта на премиерата ще запомня препълненото фоайе в Дом-паметник „Йордан Йовков“, възлението на Кремена Митева (гл. уредник на музея) и застиналите млади хора, които ме гледаха цели два часа без да шавнат. Ами флейтата на Ямин, ами китарата на Живко и онова „Високо, високо“ на ФСБ в изпълнение на Неда! Тръгвам си от събитието с бледата светлина на Балчик, със спомена за ентузиазма на Шабла и свежестта на младежите от Добрич. Румънският роман намери своите читатели.

Диана БОЕВА

## Благородна професия е да си преподавател, не мислите ли?

ОТГОВОРЪТ НА ТОЗИ ВЪПРОС, ДАДЕН В КНИГАТА „ДЕФЕКТ“ ОТ ФЛОРИН ИРИМИЯ, ВПЕЧАТЛИ НАЙ-МНОГО ПУБЛИКАТА, ДОШЛА НА СРЕЩА С ПРЕВОДАЧА ХРИСТО БОЕВ. И ЕСТЕСТВЕНО БЕ ВЪЛНЕНИЕТО – ПОВЕЧЕТО ПРИСЪСТВАЩИ БЯХА ПЕДАГОГИ, КОИТО ПРИЕХА ПРИСЪРЪЦЕ РУМЪНСКИТЕ УЧИТЕЛСКИ НЕВОЛИ. НЕКА ТОЗИ АБЗАЦ БЪДЕ ПОЗДРАВ, ПО СЛУЧАЙ 11 МАЙ – ПРАЗНИК НА СВЕТИТЕ РАВНОАПОСТОЛНИ МЕТОДИЙ И КИРИЛ.

Пълна с интелектуални удоволствия и професионално осъществяване, не е ли така? Нямам дори представа откога и откъде тръгна тая приказка. От времето на Чаушеску? Или пък после? Какво значение въобще има мизерната заплата, която получаваш? Това не е професия, която да упражняваш, за да правиш пари. Не, и дума да не става. Това е повик, влечение, вероятно дори предопределеност, изразена в призвание, или го имаш, или не, понеже какво да правиш като преподавател, ако не преподаваш, нарича се акт на предаване, предаване на познания, но и предаване на последния грам достойнство, което още е останало в теб, а това предаване, този доброволен откъс от най-елементарни права, както ги наричат, човешки, това съзнателно приемане на унизителното състояние на преподавателя, е доказателство за висшата форма на благородство, за синята кръв на всички даскали /досадна дума/ в Румъния. Е, да не преувеличаваме. Не е тол-

кова черен дяволът? Преподаватели, учители от Румъния, в унисон, моля Ви, кажете високо, та да се чуе, НЕ, НЕ Е ТОЛКО ВА ЧЕРЕН ДЯВОЛЪТ! И ПОНЕЖЕ Е КРИЗА /макар че когато нямаше криза/ хайде, повтаряйте след мен, И ПОНЕЖЕ Е КРИЗА, НЕ ИСКАМЕ ПОВЕЧЕ ЗАПЛАТИ, НЕ НИ ИСКАМЕ ВЪОБЩЕ, ДОРИ И ТАКА ОРЯЗАНИ, КАКТО СА, ЖЕРТВАМЕ СЕ ВСИЧКИ ЗА РОДИНАТА, ЗА ГОСПОДИН ПРЕЗИДЕНТА И ЗА ГОСПОДИН МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, И ЗА ГОСПОДА ДЪРЖАВНИТЕ СЕКРЕТАРИ, И ЗА ГОСПОДА, И ЗА ГОСПОЖИТЕ СЪВЕТНИЦИ, И ЗА ПАРЛАМЕНТА, И ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО, МИТНИЧАРИТЕ, СИНДИКАЛНИТЕ ЛИДЕРИ, И ШЕФОВЕТЕ НА ФОНДАЦИИ, ЗА ВСЕКИ, КОЙТО ЖЕЛАЕ НИЕ ДА СЕ ЖЕРТВАМЕ, ПРАВИМ ГО, БЕЗ ДА МЪРМОРИМ, ПРАВИМ ГО КАТО ДАР, АКО НЕ И С УДОВОЛСТВИЕ, ДОРИ ДА Е МАЗОХИСТИЧНО. Хмм, май не всички ис-

каха да викат, някои сякаш ги видях да държат в ръце плакати, на които пишеше: „КРАДЦИ, СРАМ, ОБЩЕ СТАЧКА“. Не-е-е, тях да ги е срам! Как смеят да възразяват? Всички те в ъгъла, на колена, връз черупките от хиляди нагрощени орехи. Защото не е ли чудесно да си учител? Готино и яко! Още повече за това, значи, не успявам да си обясня причината, поради която изпитах точно сега това откровение на изгубване, сякаш Бога ми, съм някакъв американски магнат, внезапно обзет от пристъпи на криза, който изпада в депресия и се самоубива. И после, откога ме навествят такива откровения? Мен, този, който, както казвах, винаги съм давал назад, мен, този, който считаше, че животът ще бъде нескончаем карамелен бомбон, от който ще смуча безкрай, точно мен,

който дори не исках да съм женен, дума да не става да имам и дете, а когато се случиха тези неща, не коментирах и не се опитвах да се зарадвам дори, или поне да не се бях вкисвал толкова. Какви промени е претърпяла душата ми? Какви отклонения? До вчера бях убеден, че светът е в краката ми, а сега, изведнъж, нещата са се обърнали така, че аз съм този, който е в краката на света. Немити крака, които мирришат. Е, не вземайте толкова присърце последните думи. Дори и неизлечим оптимист като мен може да има каръшки ден.

Флорин ИРИМИЯ  
Съвременен румънски романист



### ОБЩИНА БАЛЧИК

„Отпечатване и предоставяне на ваучери за управление на социални разходи (ваучери за храна) в натура на работниците и служителите на Община Балчик за 2018 г.“

#### ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА по чл.18 от ЗОП Публично състезание

1. Наименование на възложителя.	ОБЩИНА БАЛЧИК гр. Балчик, пл. „21-ви септември“ № 6
2. Обект, предмет и кратко описание на поръчката.	„Отпечатване и предоставяне на ваучери за управление на социални разходи (ваучери за храна) в натура на работниците и служителите на Община Балчик за 2018 г.“
3. Условия, на които следва да отговарят участниците, включително изискванията за финансови и икономически условия, технически способности и квалификация, когато е приложимо.	посочени са в обявлението и документацията
4. Срок за подаване на офертите.	18.05.2018 г. до 16:30 часа
5. Срок на валидност на офертите.	90 дни
6. Критерия за възлагане, включително показателите за оценка и тяхната тежест.	икономически най-изгодна оферта, съгласно документацията
7. Дата и час на отваряне на офертите.	21.05.2018 г. от 10:00 часа
8. Обособени позиции, когато е приложимо.	-
9. Друга информация, когато е приложимо.	-

Номер обществена поръчка в АОП: 00479-2018-0011

За въпроси и допълнителна информация:

Пламена Мерджанова – ст. юриконсулт, телефон 0579 71036

Офертите се подават лично или по пощата с обратна разписка, респективно на куриер, на адрес: 9600, гр. Балчик, пл. „21-ви септември“ № 6, Общинска администрация - гр. Балчик Лице за приемане на оферти: Красимира Костова - мл. експерт, тел. 0579 71046.

Информация: как да процедурат участниците в процедурите по обществените поръчки с Единният европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП)

информация съгласно чл. 42. ал. 2 от Закон за обществените поръчки

1. всички решения, обявления и покани, свързани с откриването, възлагането, изпълнението и прекратяването на обществените поръчки;	t01 obva.pdf 2 0 5 kB 2018-04-25 18:07
2. документацията за обществени поръчки, с изключение на случаите, при които поради технически причини или такива, свързани със защита на информацията, не е възможно осигуряване на неограничен, пълен и пряк достъп чрез електронни средства;	t01 resh.pdf 1 9 1 kB 2018-04-25 18:07
3. разясненията, предоставени от възложителите във връзка с обществените поръчки;	-
4. протоколите и окончателните доклади на комисиите за провеждане на процедурите;	-
5. договорите за обществени поръчки и рамковите споразумения, включително приложенията към тях;	-
6. допълнителните споразумения за изменения на договорите за обществени поръчки и рамковите споразумения;	-
7. обявите за събиране на оферти и поканите до определени лица;	-
8. становищата на Агенцията по обществени поръчки във връзка с осъществявания от нея предварителен контрол.	-
9. Съобщения до участници по чл. 43, ал. 4 ЗОП	-
10. Прекратяване възлагането на обществена поръчка по чл. 193	-
11. Отговорни лица за подаване на информация съгласно чл. 42. ал. 2	Пламена Мерджанова, ст. юриконсулт, телефон 0579 71036



### НОВ БЪЛГАРСКИ УНИВЕРСИТЕТ - АЛБЕНА

Web страница: [www.nbu.bg](http://www.nbu.bg) – Учебни програми

– Електронен каталог

Тел: 0579 6 20 23 – база Албена 052 607 946 – база Варна

Бакалавърска програма

„Мениджмънт на хотелиерството и ресторантьорството“

Магистърска програма

„Управление на луксозното хотелиерство“

Множество платени стажове във Франция, с които студентите самофинансират образованието си.

### Посетете

### Оптиката в град Балчик (до кафе „Акроза“)

където ще намерите богато разнообразие на диоптрични рамки и слънчеви очила на атрактивни цени. Всеки вторник се извършват безплатни прегледи от очен лекар специалист - офталмолог. Всеки клиент получава талон за 10% отстъпка при втора поръчка или покупка.

Тел: 0878 568 257